



ZETA - TONUP

OWNERS MANUAL

NZI TECHNICAL PROTECTION S.L.
Avda. de La Paz s/n. Aptdo. 273. 30540 Yecla - Murcia - España
Tel.: +34 968 75 13 56 email: info@nzi.es
www.nzi.es

Muchas gracias por la compra de este nuevo producto NZI.

Para un mejor aprovechamiento de este casco, le recomendamos leer este manual de instrucciones.

CONSEJOS PARA EL USO Y MANTENIMIENTO DEL CASCO

Cuide su casco, protegerá su cabeza en caso de accidente. Este casco está provisto de una fina capa de pintura de acabado. Como cualquier superficie pintada, el maltrato y el descuido al transportarlo, como por ejemplo llevarlo sujetado al antirrobo de la moto, puede estropear el acabado. No modifique la estructura del casco. Nunca lo lance contra el suelo. Su casco está diseñado para absorber la energía del impacto mediante la destrucción parcial de algunos de sus componentes, si recibe un impacto violento, debe sustituirlo, aunque parezca intacto. Nunca deje el casco cerca de una fuente de calor. Temperaturas por encima de 50°C podrían dañar seriamente

su casco. No aplique pinturas, adhesivos, combustibles o disolventes, pueden afectar a la estructura de la carcasa.

LA TALLA DEL CASCO

Es importante escoger la talla adecuada del casco para que le proteja adecuadamente en caso de impacto. La talla viene determinada por el perímetro mayor del cráneo. Para saber cual es su talla rodee su cabeza por encima de los ojos y las orejas con una cinta métrica y obtendrá una medida en cm. Elija un casco de esa medida y si le aprieta demasiado escoja una talla superior. No olvide que el interior del casco cede con el uso. Si duda entre dos tallas elija la más ajustada.

AJUSTE DEL CASCO

Para ajustar el casco colóquelo en la cabeza y abróchese el cierre sin que quede holgura entre la correa y el mentón. El casco debe colocarse de forma que proteja la frente y la nuca correctamente. (Fig. A). Nunca

inclinarlo hacia atrás o hacia adelante. (Fig. B y C).

PANTALLA

Normas para el cuidado de la pantalla. Limpiar con agua y jabón. Para secarla no se debe frotar si no tan solo tamponar. Evite terminantemente el uso de alcohol, detergentes para vidrios o productos abrasivos.

Le recomendamos cambiar la pantalla cuando aparezcan rayaduras o marcas por efecto del uso o desgaste que puedan dificultar la visión.

Cambio de pantalla modelo ZETA

A. Desmontaje.

Desenrosque los tornillos que fijan la pantalla a ambos lados del casco. (Fig.1)

Extraiga la pantalla. (Fig.2)

B. Montaje.

Enrosque los tornillos que fijan la pantalla a ambos lados del casco.

Cambio de pantalla opcional modelo TONUP

A. Desmontaje.

Libere la tira sujetagafas trasera tirando de su extremo superior y retirando la cinta de la pantalla, seguidamente libere los botones que la fijan a la parte frontal. (Fig.4)

B. Montaje.

Coloque la pantalla sobre el casco según Fig.3 y presione los botones.

Congratulations for purchasing this new NZI product. In order to enjoy the best features of this helmet, we strongly recommend you to carefully read this instruction manual.

ADVISE HOW TO USE AND MAINTAIN YOUR HELMET

Take care of your helmet; it will protect you in case of crash. This helmet has been finished with a thin paint coating. Just like any other painted surface rough handling or carelessness when carrying the helmet (like, for example, having the helmet fastened together with the lock) could damage this coating. Do not modify the main helmet structure. Do not throw it against the floor, nor expose your helmet to temperatures higher than 50°C, because, besides damaging the paint coating, the level of protection of your helmet could decrease. Do not apply paints, self-adhesives, combustibles or solvents on your helmet, the degree of protection may diminish.

HELMET SIZE

It is important to choose the correct helmet size, so that it will protect you adequately in case of an impact. The helmet size is determined by the largest perimeter of the skull. Surround your head with a measure tape, just above the eyes and ears, and you will obtain a measure in centimetres. Choose a helmet that corresponds to this size, and if the helmet is too tight, opt for a larger size. Please do not forget that the helmet interior stretches when being used. If you hesitate between two sizes, opt for the tightest one.

PUTTING THE HELMET ON

To put the helmet on correctly, place it onto your head and fasten the chinstrap without leaving any clearance between the strap and the chin. The helmet should be placed on your head in such a way that it protects both the forehead and neck (Fig. A). Do not incline the helmet forwards or backwards (Fig. B & C).

VISOR

Instructions for taking care of your visor. Clean the visor only with water and neutral soap. To dry the visor it is not necessary to rub; dabbing will do. We strongly recommend you to avoid the use of any kind of solvents, alcohol or abrasive products on the visor. It is recommended to replace the visor when scratches or marks appear during the use; they can impair your view.

Replacing the visor model ZETA

A. Removing:

Loosen the screws on both sides of the visor. (Fig.1)

Take the visor out. (Fig.2)

B. Placing:

Fasten the screws on both sides of the visor.

Optional visor change TONUP model

A. Disassembly:

Release the rear eyeglass strip by pulling on its upper end and removing the tape

from the visor, then release the buttons that secure it to the front. (Fig. 4)

B. Assembly.

Place the visor on the helmet according to Fig. 3 and press the buttons.

Merci beaucoup pour l'achat de ce nouveau produit NZI. Pour un meilleur rendement du casque, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions

CONSEILS POUR L'USAGE ET L'ENTRETIEN DU CASQUE

Prenez soin de votre casque, il protègera votre tête en cas d'accident. Ce casque est pourvu d'une fine couche de peinture de finition. Comme toute surface peinte, le mauvais traitement et un transport sans soin comme par exemple le laisser attaché à l'antivol de votre moto, peut endommager cette finition. Ne modifiez pas la structure du casque. Ne le lancez jamais au sol. Votre casque est conçu pour absorber l'énergie de l'impact à travers la destruction partielle de certains composants, s'il reçoit un impact violent, vous devez le remplacer même s'il semble intact. Ne laissez jamais votre casque près d'une source de chaleur. Les températures supérieures à 50° C pourraient l'endommager

sérieusement. N'appliquez pas de peintures, d'adhésifs, combustibles ou dissolvants, qui pourraient affecter la structure du casque.

LA TAILLE DU CASQUE

Il est important de choisir correctement la taille de votre casque afin qu'il le protège correctement en cas d'impact. La taille est déterminée par le périmètre supérieur du crâne. Pour savoir quelle est votre taille, prenez la mesure de votre tête en passant au dessus des yeux et des oreilles avec un mètre et vous obtiendrez la mesure en cm. Choisissez un casque de cette dimension et s'il vous serre de trop choisissez la taille supérieure. N'oubliez pas que l'intérieur du casque se tasse avec le temps. Si vous avez un doute entre deux tailles choisissez la plus ajustée.

AJUSTEMENT DU CASQUE

Pour ajuster votre casque positionnez le sur votre tête et fermez le sans laisser de jeu dans la courroie de serrage. Le casque

doit se placer de façon à ce qu'il protège le front et la nuque correctement. (Fig.A) Ne pas l'incliner vers l'arrière ou vers l'avant. (Fig.B et C)

ECRAN

Normes pour l'entretien de l'écran : Le nettoyer avec de l'eau et du savon. Pour le sécher il suffit simplement de tamponner. Eviter absolument l'usage de l'alcool, de produits lave vitres, ou abrasifs. Nous vous recommandons de changer l'écran lorsque des rayures ou des marques commencent à apparaître dus aux effets de l'usure qui peuvent causer des problèmes de visibilité.

Remplacement de la visière modèle ZETA

A. Démontage : Dévissez la vis qui maintient le cache latéral et enlevez le cache. (Fig.1) Otez l'écran. Enlevez ensuite le mécanisme guide de l'écran. (Fig.2) Procédez de même avec l'autre côté.

B. Montage : Suivez les étapes antérieurement décrites en sens inverse.

Changement d'écran optionnel modèle TONUP

A. Démontage. Libérez la bande de lunettes arrière en tirant sur son extrémité supérieure et en retirant le ruban adhésif de l'écran, puis relâchez les boutons qui la fixent à l'avant. (Fig.4)

B. Assemblée. Placez l'écran sur le casque conformément à la Fig. 3 et appuyez sur les boutons.

Muito obrigado pela compra deste novo produto NZI.

Para uma melhor utilização deste capacete, recomendamos a leitura deste manual de instruções.

DICAS PARA O USO E MANUTENÇÃO DO CAPACETE

Cuide do seu capacete, ele protegerá sua cabeça em caso de acidente. Este capacete é fornecido com uma fina camada de tinta de acabamento. Como qualquer superfície pintada, abuso e descuido ao transportá-lo, como transportá-lo sujeito ao anti-roubo da motocicleta, podem danificar o acabamento. Não modifique a estrutura do capacete. Nunca jogue contra o chão. Seu capacete foi projetado para absorver a energia de impacto destruindo parcialmente alguns de seus componentes. Se receber um impacto violento, você deverá substituí-lo, mesmo que pareça intacto. Nunca deixe o capacete perto de uma fonte de calor. Temperaturas acima de 50 ° C podem danificar seriamente

o seu capacete. Não aplique tintas, adesivos, combustíveis ou solventes, pois eles podem afetar a estrutura da caixa.

O TAMANHO DO CAPACETE

É importante escolher o tamanho certo do capacete para protegê-lo adequadamente em caso de impacto. O tamanho é determinado pelo maior perímetro do crânio. Para descobrir qual é o seu tamanho, rode a cabeça acima dos olhos e ouvidos com uma fita métrica e você fará uma medição em cm. Escolha um capacete desse tamanho e, se você apertá-lo demais, escolha um tamanho maior. Não esqueça que o interior do capacete cede com o uso. Em caso de dúvida entre dois tamanhos, escolha o mais ajustado.

AJUSTE DO CAPACETE

Para ajustar o capacete, coloque-o na cabeça e aperte o fecho sem folga entre a correia e o queixo. O capacete deve ser colocado de maneira a proteger a testa e

o pescoço corretamente. (Fig. A). Nunca incline-o para trás ou para frente. (Fig. B e C).

VISOR

Regras para cuidados com a visor.

Limpe com água e sabão. Para secar, não deve ser esfregado, mas apenas tamponado. Evite estritamente o uso de álcool, detergentes de vidro ou produtos abrasivos.

Recomendamos alterar a visor quando aparecerem arranhões ou marcas devido ao uso ou desgaste que pode dificultar a visão.

Alteração de visor do modelo ZETA

A. Desmontagem.

Desaparafuse os parafusos que prendem a visor nos dois lados do capacete. (Fig. 1)

Retire a visor. (Fig. 2)

B. Montagem.

Aperte os parafusos que prendem a visor nos dois lados do capacete.

Modelo TONUP de mudança de visor opcional

A. Desmontagem.

Solte a tira traseira de óculos puxando a extremidade superior e removendo a fita da visor e solte os botões que a prendem à frente. (Fig. 4)

B. Montagem.

Coloque a visor no capacete de acordo com a Fig. 3 e pressione os botões.

祝贺您购买了此NZI新产品。

为享受此头盔的最佳功能，强烈建议您仔细阅读此说明手册

如何使用和维护头盔的建议

保护好你的头盔；如果发生碰撞，它将为您提供保护。该头盔已喷有薄涂层。就像任何其他涂有油漆的表面一样，粗糙处理或在携带头盔时粗心大意（例如将头盔与锁固定在一起）时都可能会损坏该涂层。请勿修改头盔的主要结构。请勿将其摔落在地板上，也不要使其头盔暴露于高于50°C的温度下，因为除了损坏油漆涂层外，头盔的防护等级可能会降低。请勿在头盔上使用油漆，自粘剂，可燃物或溶剂，否则防护等级可能会降低

头盔尺寸

选择正确的头盔尺寸非常重要，这样可以在发生撞击时为您提供充分的保护。头盔的大小取决于头骨的最大周长。在眼睛和耳朵的上方，用卷尺将头围住，您将获得以厘米为单位的尺寸。选择一个与此尺寸相对应的头盔，

如果头盔太紧，则选择更大的尺寸。请不要忽略使用头盔时头盔的内部得以伸展。如果您在两种尺寸之间犹豫不决，请选择更紧的一个。

佩戴头盔

要正确地戴好头盔，请将其戴在头上并固定下颚带，并且在下颚带与护套之间不留任何间隙。头盔戴在您的头上时应以保护前额和颈部的方式（图A）。请勿使头盔向前或向后倾斜（图B和C）

镜片

镜片保养说明。仅用水和中性肥皂清洁镜片。用力擦干镜片是没有必要的；轻轻一点就可以。强烈建议您在镜片上避免使用任何种类的溶剂，酒精或研磨性产品。在使用过程中出现划痕或痕迹时，建议更换镜片；它们会损害您的视线。

更换镜片。

A.卸下：拧松镜片两侧的螺钉。（图1）。取下镜片（图2）

B.放置：拧紧镜片两侧的螺钉。

Optional visor change TONUP model

A. Disassembly.

Release the rear eyeglass strip by pulling on its upper end and removing the tape from the visor, then release the buttons that secure it to the front. (Fig. 4)

B. Assembly.

Place the visor on the helmet according to Fig. 3 and press the buttons.

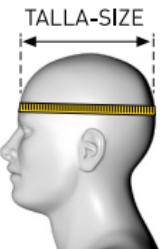


Fig. A



Fig. B



Fig. C

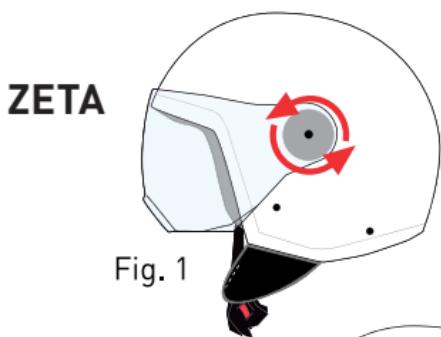


Fig. 1

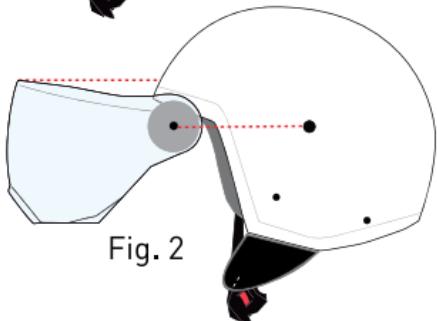


Fig. 2

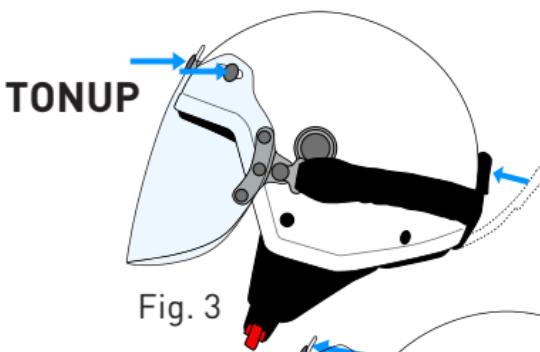


Fig. 3

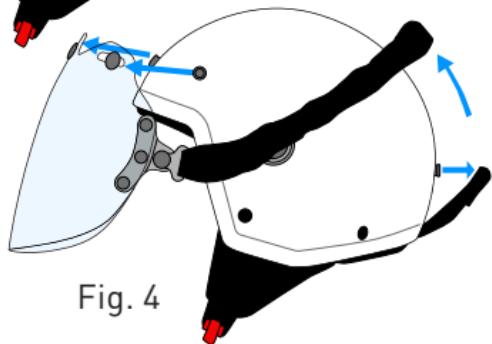


Fig. 4